

BEZPEČNOSTNÍ LIST

podle nařízení Evropského parlamentu a Rady č. 1907/2006, ve znění nařízení 453/2010/EC

Datum vydání: ????

Číslo produktu: 60061

Verze č.: 2.7

Datum revize: 18. 09. 2015

Nahrazuje verzi z: ????

Strana: 1 z 8

Název látky nebo směsi: **Erdal Krém na obuv černý**

ODDÍL 1: Identifikace směsi a společnosti/podniku

1.1 Identifikátor výrobku:

Název:

Erdal Krém na obuv černý

Popis směsi:

Směs alkoholu a polyethylenu

1.2 Příslušná určená použití směsi a nedoporučená použití:

Určená použití:

Prostředek pro údržbu.

Nedoporučená použití:

Doporučuje se používat jen pro navržený způsob použití. Jiné použití může vystavit uživatele nepředvídatelným rizikům.

1.3 Podrobné údaje o dodavateli bezpečnostního listu:

Melitta ČR s.r.o.

Radlická 1/19

15000 Praha 5

Česká republika

tel: +420 222 581 713

fax: +420 222 581 716

adresa osoby odpovědné za bezpečnostní list: office@melitta.cz

1.4 Telefonní číslo pro naléhavé situace:

Podrobnosti o poskytnutí první pomoci je možné konzultovat i s **Toxikologickým informačním střediskem** (TIS): Klinika nemocí z povolání, Na Bojišti 1, 128 08 Praha 2, tel. 2 24 91 92 93 nebo 2 24 91 54 02. Nepřetržité informace při otravách.

ODDÍL 2: Identifikace nebezpečnosti

Směs je klasifikována jako nebezpečná ve smyslu nařízení 1272/2008/ES.

2.1 Klasifikace směsi:

podle nařízení 1272/2008/ES

Eye Irrit. 2; H319

Plný text všech klasifikací a H-vět je uveden v oddíle 16.

Nejzávažnější nepříznivé fyzikálně-chemické účinky, účinky na lidské zdraví a na životní prostředí směsi:

Způsobuje vážné podráždění očí.

2.2 Prvky označení:

výstražné symboly nebezpečnosti



signální slovo

Varování

složky směsi k uvedení na etiketě

odpadá

standardní věty o nebezpečnosti

H319 - způsobuje vážné podráždění očí

pokyny pro bezpečné zacházení

P102 - Uchovávejte mimo dosah dětí.

P264 - Po manipulaci důkladně omyjte ruce.

P305+P351+P338 - PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování.

P337+P313 - Přetrvává-li podráždění očí: Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření.

P501 - Odstraňte obsah/obal v souladu s místními předpisy.

BEZPEČNOSTNÍ LIST

podle nařízení Evropského parlamentu a Rady č. 1907/2006, ve znění nařízení 453/2010/EC

Datum vydání: ????

Číslo produktu: 60061

Verze č.: 2.7

Datum revize: 18. 09. 2015

Nahrazuje verzi z: ????

Strana: 2 z 8

Název látky nebo směsi: **Erdal Krém na obuv černý**

doplňující informace na štítku

nejsou vyžádány

2.3 Další nebezpečnost:

Směs ani její složky nejsou klasifikovány jako PBT nebo vPvB, nejsou k datu vyhotovení bezpečnostního listu vedeny na kandidátské listině pro přílohu XIV nařízení REACH.

ODDÍL 3: Složení/informace o složkách

3.2 Směsi

3.2.1 Složky směsi klasifikované jako nebezpečné:

| Název složky | Číslo CAS Číslo EC Indexové číslo | Registrační číslo | Obsah % hm. | klasifikace dle 1272/2008/ES |
|-----------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------|----------------|--------------------------------------|
| Tridekanol, rozvětvený, ethoxylovaný | 69011-36-5 neuveдено neuveдено | zatím není k dispozici | >= 5 - < 10 | Acute Tox.4; H302 Eye Dam.1; H318 |

3.2.2 Složky směsi mající expoziční limit v pracovním prostředí:

| Název složky | Číslo CAS Číslo EC Indexové číslo | Registrační číslo | Obsah % hm. | klasifikace dle 1272/2008/ES |
|--------------|-----------------------------------------|---------------------------|----------------|---------------------------------|
| Polyethylen | 9002-88-4 neuveдено neuveдено | zatím není k dispozici | >= 2 - < 5 | není klasifikován |

ODDÍL 4: Pokyny pro první pomoc

Ve všech případech zajistit postiženému tělesný a duševní klid a zabránit prochlazení. V případě pochybností, nebo pokud symptomy přetrvávají, vyhledat lékařskou pomoc. Postiženému v bezvědomí nikdy nic nepodávat.

4.1 Popis první pomoci:

Při vdechnutí:

Přerušit expozici, dopravit postiženého na čerstvý vzduch. Při přetrvávající nevolnosti zajistěte lékařskou pomoc.

Při styku s kůží:

Odstranit kontaminovaný oděv, boty a důkladně omýt vodou (nejlépe vlažnou) a mýdlem. Nepoužívat rozpouštědla ani ředidla. Pokud potíže přetrvávají, vyhledat lékařskou pomoc.

Při styku s okem:

Vyplachovat mírným proudem vody alespoň 15 minut. Držte přitom oční víčka široce otevřená pomocí palce a ukazováčku. V případě, že postižený nosí kontaktní čočky, vyjměte je před vyplachováním očí, jde-li to snadno. Pokud bolest nebo zčervenání přetrvává, vyhledejte odborné lékařské ošetření.

Při požití:

Vyplachujte ústa a dejte vypít velké množství vody. Nepodávejte mléko ani alkoholické nápoje. Osobám v bezvědomí nikdy nepodávejte nic ústy. Vyhledejte lékařskou pomoc.

4.2 Nejdůležitější akutní a opožděné symptomy a účinky:

Dlouhodobý nebo opakovaný styk s kůží může způsobit zrudnutí, podráždění a dermatitidy. Kontakt s očima způsobuje podráždění.

4.3 Pokyn týkající se okamžité lékařské pomoci a zvláštního ošetření:

Symptomatická léčba

ODDÍL 5: Opatření pro hašení požáru

5.1 Hasiva:

BEZPEČNOSTNÍ LIST

podle nařízení Evropského parlamentu a Rady č. 1907/2006, ve znění nařízení 453/2010/EC

Datum vydání: ????

Číslo produktu: 60061

Verze č.: 2.7

Datum revize: 18. 09. 2015

Nahrazuje verzi z: ????

Strana: 3 z 8

Název látky nebo směsi: **Erdal Krém na obuv černý**

Vhodná hasiva:

Malý požár:

Oxid uhličitý CO₂, suchá hasiva, písek nebo zemina, pěna.

Rozsáhlý požár:

Roztříštěné vodní proudy (vodní mlha), pěna.

Nevhodná hasiva:

Silný vodní proud. Může dojít k rozšíření požáru.

5.2 Zvláštní nebezpečnost vyplývající ze směsi:

V případě požáru zabraňte úniku hasební vody a zbytků produktu do kanalizace. Shromážděte je odděleně a zneškodněte bezpečným způsobem podle platné legislativy a platných místních předpisů.

5.3 Pokyny pro hasiče:

Při hašení použijte vhodný dýchací ochranný přístroj.

ODDÍL 6: Opatření v případě náhodného úniku

6.1 Opatření na ochranu osob, ochranné prostředky a nouzové postupy:

Zamezte kontaktu s kůží a s očima, používejte vhodné ochranné pomůcky a oděv, viz oddíl 8.

Zabraňte tvorbě prachu.

6.2 Opatření na ochranu životního prostředí:

Zabránit dalšímu úniku do složek životního prostředí. Pokud tomu nelze zabránit, informovat okamžitě příslušné úřady (policii a hasiče).

6.3 Metody a materiál pro omezení úniku a pro čištění:

Tlakové nádoby shromážďujte do k tomu určených nádob. Nádoby neotevírejte násilím. Odpad umístěte na oficiálním shromažďovacím místě nebezpečného odpadu v souladu s planou legislativou a místními předpisy.

6.4 Odkaz na jiné oddíly:

Řiďte se rovněž ustanoveními oddílů 7, 8, 13 tohoto bezpečnostního listu.

ODDÍL 7: Zacházení a skladování

7.1 Opatření pro bezpečné zacházení:

Zamezte styku s kůží a očima. Osobní ochrana viz sekce 8. V místě použití by mělo být zakázáno kouřit, jíst a pít. Oplachové vody zlikvidujte v souladu s místními a národními předpisy.

Je nutno vyloučit vznik prachu. Při vzniku prachu nutno zajistit přiměřené větrání.

Dodržujte bezpečnostní předpisy pro manipulaci s chemikáliemi. Před pracovní přestávkou a po skončení práce si umyjte ruce.

7.2 Podmínky pro bezpečné skladování směsi včetně neslučitelných látek a směsí:

Nádoby skladujte dobře uzavřené na suchém, dobře větraném místě. Skladujte v původních obalech při pokojové teplotě.

Při dodržení určeného způsobu skladování a používání nedochází k rozkladu. Chraňte před mrazem.

7.3 Specifické konečné/specifická konečná použití:

Viz pododdíl 1.2

ODDÍL 8: Omezování expozice / osobní ochranné prostředky

8.1 Kontrolní parametry

8.1.1 Expoziční limity podle nařízení vlády č. 361/2007 Sb., v platném znění:

Polyethylen:

PEL pro celkovou koncentraci prachu (PELc): 5,0 mg/m³

8.1.2 Sledovací postupy:

Zajistit plnění nařízení vlády 361/2007 Sb. a plnit povinnosti v něm obsažené.

BEZPEČNOSTNÍ LIST

podle nařízení Evropského parlamentu a Rady č. 1907/2006, ve znění nařízení 453/2010/EC

Datum vydání: ????

Číslo produktu: 60061

Verze č.: 2.7

Datum revize: 18. 09. 2015

Nahrazuje verzi z: ????

Strana: 4 z 8

Název látky nebo směsi: **Erdal Krém na obuv černý**

8.1.3 Biologické limitní hodnoty:

Nejsou stanoveny ani v ČR, ani v EU.

8.1.4 Hodnoty DNEL a PNEC:

Zatím nejsou k dispozici

8.2 Omezování expozice

8.2.1 Omezování expozice pracovníků:

Používejte pouze v dobře větraných prostorách.

Dbejte obvyklých bezpečnostních opatření pro práci s chemikáliemi. Stupeň účinnosti osobních ochranných prostředků závisí mimo jiného na teplotě a úrovni větrání.

8.2.2 Ochranná opatření a osobní ochranné pomůcky:

Ochrana dýchacích cest: Není vyžadováno s výjimkou tvorby prachu.

Ochrana rukou: Rukavice odolávající chemikáliím, vyrobené z butylkaučuku nebo nitrilkaučuku kategorie III podle EN 374. Tloušťka rukavic: 0,4 mm

Ochrana očí a obličeje: Není nutná, v případě možnosti zasažení očí použijte dobře těsnící brýle.

Ochrana kůže: Zvolte osobní ochranné prostředky podle množství a koncentrace nebezpečné látky na pracovišti.
Znečištěný oděv odložte a před novým použitím vyperte.

Při práci nejíst, nepít a nekouřit. Po práci se umýt pečlivě teplou vodou a mýdlem a osprchovat se. Použit ochranný krém. Nepoužívejte zašpiněné ochranné pomůcky, k mytí nepoužívejte ředidla.

8.2.3 Omezování expozice životního prostředí:

Zabránit úniku směsi do složek životního prostředí. Dodržet emisní limity.

ODDÍL 9: Fyzikální a chemické vlastnosti

9.1 Informace o základních fyzikálních a chemických vlastnostech:

Skupenství (při 20 °C): pevný

Barva: černý

Zápach (vůně): charakteristický

Prahová hodnota zápachu: nestanoveno

pH (při 20 °C): nestanoveno

Bod tání/bod tuhnutí: nestanoveno

Bod varu (počátek a rozmezí): nestanoveno

Bod vzplanutí: nestanoveno

Rychlost odpařování: nestanoveno

Hořlavost (pevné směsi, plyny): nestanoveno

Meze výbušnosti **dolní:** nestanoveno

horní: nestanoveno

Tlak páry (při 20 °C): nestanoveno

Hustota páry: nestanoveno

Relativní hustota (při 20 °C): 0,99 (voda=1)

Rozpustnost ve vodě (při 20 °C) : dispergovatelný

Rozpustnost v jiných rozpouštědlech: nestanoveno

Rozdělovací koeficient n-oktanol/voda: pro směsi nepoužitelné

Teplota samovznícení: nestanoveno

Teplota rozkladu: nestanoveno

Viskozita (při 40 °C) : nestanoveno

Výbušné vlastnosti: není klasifikován jako výbušnina

BEZPEČNOSTNÍ LIST

podle nařízení Evropského parlamentu a Rady č. 1907/2006, ve znění nařízení 453/2010/EC

Datum vydání: ????

Číslo produktu: 60061

Verze č.: 2.7

Datum revize: 18. 09. 2015

Nahrazuje verzi z: ????

Strana: 5 z 8

Název látky nebo směsi: **Erdal Krém na obuv černý**

Oxidační vlastnosti:

není klasifikován jako oxidant

9.2 Další informace:

nejsou uvedeny

ODDÍL 10: Stálost a reaktivita

10.1 Reaktivita:

Při běžných podmínkách je produkt stabilní. K nebezpečným reakcím nedochází.

10.2 Chemická stabilita:

Směs je za běžných podmínek stabilní.

10.3 Možnost nebezpečných reakcí:

Za běžných podmínek používání nejsou.

10.4 Podmínky, kterým je třeba zabránit:

Chraňte před mrazem.

10.5 Neslučitelné materiály:

Nejsou známy.

10.6 Nebezpečné produkty rozkladu:

Při hoření se uvolňují oxidy uhlíku a produkty nedokonalého spalování.

ODDÍL 11: Toxikologické informace

11.1 Informace o toxikologických účincích:

Akutní toxicita:

- LD₅₀ orálně, potkan (mg.kg⁻¹):

>2000 odhad

500-2000 - CAS 69011-36-5

- LD₅₀ dermálně, potkan nebo králík (mg.kg⁻¹):

data pro směs nejsou k dispozici

- LC₅₀ inhalačně, potkan, (mg.l⁻¹/4hod):

data pro směs nejsou k dispozici

Žiravost/dráždivost pro kůži:

slabý účinek, kritéria pro klasifikaci nejsou splněna
nedráždí pokožku dle metody OECD 404 (králík) - CAS 69011-36-5

Vážné poškození očí/podráždění očí:

je klasifikován jako dráždivý oči dle in-vitro testu
způsobuje vážné poškození očí - CAS 69011-36-5

Senzibilizace:

neobsahuje tyto látky (nebo méně než klasifikační limit)

Karcinogenita:

neobsahuje tyto látky (nebo méně než klasifikační limit)

Mutagenita:

neobsahuje tyto látky (nebo méně než klasifikační limit)

Toxicita pro reprodukci:

neobsahuje tyto látky (nebo méně než klasifikační limit)

Toxicita pro specifické cílové orgány – jednorázová expozice:

není klasifikován

Toxicita pro specifické cílové orgány – opakovaná expozice:

není klasifikován

Nebezpečnost při vdechnutí:

není klasifikován

Další informace:

Viz oddíl 2 a 4.

ODDÍL 12: Ekologické informace

12.1 Toxicita:

Směs obsahuje 10,625 % látek s neznámým nebezpečím pro životní prostředí.

Ryby

data pro směs nejsou k dispozici

LC₅₀, 96 hod., Jelec jesen (Leuciscus idus): 1 - 10 mg/l - CAS 69011-36-5

NOEC: > 1 mg/l - CAS 69011-36-5

BEZPEČNOSTNÍ LIST

podle nařízení Evropského parlamentu a Rady č. 1907/2006, ve znění nařízení 453/2010/EC

Datum vydání: ????

Číslo produktu: 60061

Verze č.: 2.7

Datum revize: 18. 09. 2015

Nahrazuje verzi z: ????

Strana: 6 z 8

Název látky nebo směsi: **Erdal Krém na obuv černý**

| | |
|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <i>Koryši</i> | data pro směs nejsou k dispozici EC ₅₀ , 48 hod., Hrotnatka velká (Daphnia Magna): > 1 - < 10 mg/l - CAS 69011-36-5 NOEC: > 1 - CAS 69011-36-5 |
| <i>Řasy</i> | data pro směs nejsou k dispozici EC ₅₀ , 72 h.: > 1 - < 10 mg/l - CAS 69011-36-5 |
| <i>Bakterie</i> | data pro směs nejsou k dispozici EC ₁₀ , 17 hod., aktivovaný kal: > 10 000 mg/l - CAS 69011-36-5 |
| 12.2 Perzistence a rozložitelnost | nestanoveno pro směs CAS 69011-36-5 - rychle biologicky rozložitelný: >90 % (OECD 301 E) CAS 69011-36-5 - rychle biologicky rozložitelný: >60 % (OECD 301 B) chemická spotřeba kyslíku: 20438 mg/kg - CAS 69011-36-5 |
| 12.3 Bioakumulační potenciál: | nestanoveno pro směs |
| 12.4 Mobilita v půdě: | nestanoveno pro směs |
| 12.5 Výsledek posouzení PBT a vPvB: | Směs ani její složky nejsou klasifikovány jako PBT nebo vPvB, nejsou k datu vyhotovení bezpečnostního listu vedeny na kandidátské listině pro přílohu XIV nařízení REACH. |
| 12.6 Jiné nepříznivé účinky: | Produkt je vysoce toxický pro vodní organismy, může vyvolat dlouhodobé nepříznivé účinky ve vodním prostředí |

ODDÍL 13: Pokyny pro odstraňování

13.1 Metody nakládání s odpady:

Vhodné metody pro odstraňování směsi a znečištěného obalu:

Neodstraňujte zbytky vhozením do kanalizace. Neznečistěte stojící nebo tekoucí vody chemikálií nebo použitou nádobou. Zbytková množství a nezregenerovatelné roztoky předejte osvědčené likvidační firmě. Vyprázdněte zbytky. Zlikvidujte jako nespotřebovaný výrobek. Prázdné nádoby znovu nepoužívejte. Možný kód odpadu 04 02 10.

Fyzikální/chemické vlastnosti, které mohou ovlivnit způsob nakládání s odpady:

Nejsou známy.

Zvláštní bezpečnostní opatření pro doporučené nakládání s odpady:

Nejsou známy.

Právní předpisy o odpadech:

Směrnice 2008/98/ES

Zákon 185/2001 Sb., o odpadech, v platném znění

Vyhláška MŽP a MZd 376/2001 Sb., o hodnocení nebezpečných odpadů, v platném znění

Vyhláška MŽP 381/2001 Sb., Katalog odpadů, v platném znění

Vyhláška MŽP 383/2001 Sb., o podrobnostech nakládání s odpady, v platném znění

ODDÍL 14: Informace pro přepravu

Směs není klasifikována jako nebezpečná z hlediska přepravy (ADR/RID, IMDG, ICAO/IATA).

14.1 UN číslo:

není

14.2 Oficiální (OSN) pojmenování pro přepravu:

- ADR/RID

není

- ostatní přeprava:

není

14.3 Třída/třídy nebezpečnosti pro přepravu:

není

14.4 Obalová skupina:

není

BEZPEČNOSTNÍ LIST

podle nařízení Evropského parlamentu a Rady č. 1907/2006, ve znění nařízení 453/2010/EC

Datum vydání: ????

Číslo produktu: 60061

Verze č.: 2.7

Datum revize: 18. 09. 2015

Nahrazuje verzi z: ????

Strana: 7 z 8

Název látky nebo směsi: **Erdal Krém na obuv černý**

| | |
|------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| 14.5 Nebezpečnost pro životní prostředí: | není nebezpečný pro životní prostředí při přepravě |
| 14.6 Zvláštní bezpečnostní opatření pro uživatele: | není |
| 14.7 Hromadná přeprava podle přílohy II úmluvy MARPOL a předpisu IBC: | není relevantní |
| Další údaje pro ADR/RID: | |
| - klasifikační kód | není |
| - bezpečnostní značka | není |
| - Kemlerův kód (číslo nebezpečnosti) | není |
| - omezení pro tunely | není |
| Další údaje pro IMDG: | |
| - pokyny pro případ požáru/úniku | není |

ODDÍL 15: Informace o předpisech

15.1 Předpisy týkající se bezpečnosti, zdraví a životního prostředí/specifické právní předpisy týkající se látky nebo směsi:

Nařízení č. 1907/2006/ES, o registraci, hodnocení, povolování a omezování chemických látek
Nařízení č. 1272/2008/ES o klasifikaci, označování a balení látek a směsí
Nařízení vl. č. 361/2007 Sb., kterým se stanoví podmínky ochrany zdraví zaměstnanců při práci
Zákon č. 258/2000 Sb., o ochraně veřejného zdraví, v platném znění
Zákon č. 262/2006 Sb., zákoník práce, v platném znění
Zákon č. 201/2012 Sb., o ochraně ovzduší, v platném znění
Zákon č. 350/2011 Sb., o chemických látkách a chemických směsích, v platném znění
Zákon č. 185/2001 Sb., o odpadech, v platném znění

15.2 Posouzení chemické bezpečnosti:

Není k dispozici.

ODDÍL 16: Další informace

Změny provedené v bezpečnostním listu v rámci revize:

Revize všech oddílů dle nařízení 453/2010/EC přílohy II.

Klíč nebo legenda ke zkratkám:

| | |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Acute Tox. 4 | akutní toxicita, kat. 4 |
| Eye Dam. 1 | vážné poškození očí, kat. 1 |
| Eye Irrit. 2 | podráždění očí, kat. 2 |
| DNEL | Derived No Effect Level (odvozená koncentrace látky, při které nedochází k nepříznivým účinkům) |
| PNEC | Predicted No Effect Concentration (odhad koncentrace látky, při které nedochází k nepříznivým účinkům) |
| PEL | přípustný expoziční limit, dlouhodobý (8 hod) |
| NPK-P | nejvyšší přípustná koncentrace, krátkodobý limit |
| CLP | nařízení č. 1272/2008/EC |
| REACH | nařízení č 1907/2006/EC |
| PBT | látky perzistentní, bioakumulující se a toxická zároveň |
| vPvB | látky vysoce perzistentní a vysoce bioakumulující se |

Důležité odkazy na literaturu a zdroje dat:

Státní a evropská legislativa, BL výrobce, odborná literatura.

BEZPEČNOSTNÍ LIST

podle nařízení Evropského parlamentu a Rady č. 1907/2006, ve znění nařízení 453/2010/EC

Datum vydání: ????

Číslo produktu: 60061

Verze č.: 2.7

Datum revize: 18. 09. 2015

Nahrazuje verzi z: ????

Strana: 8 z 8

Název látky nebo směsi: **Erdal Krém na obuv černý**

Seznam příslušných standardních vět o nebezpečnosti, pokynů pro bezpečné zacházení:

| | |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| H302 | zdraví škodlivý při požití |
| H318 | způsobuje vážné poškození očí |
| H319 | způsobuje vážné podráždění očí |
| P102 | Uchovávejte mimo dosah dětí. |
| P264 | Po manipulaci důkladně omyjte ruce. |
| P305+P351+P338 | PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování. |
| P337+P313 | Přetrvává-li podráždění očí: Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření. |
| P501 | Odstraňte obsah/obal v souladu s místními předpisy |

Pokyny pro školení: Dle bezpečnostního listu

Další informace:

Klasifikace dle údajů od výrobce. Směs nemá harmonizovanou klasifikaci v EU. Používejte jen pro účely označené výrobcem, zamezíte zdravotním a environmentálním rizikům.

Informace v tomto bezpečnostním listu je zpracována podle nejlepších dostupných znalostí. Je zpracována v dobré víře, ale bez záruky. Různé faktory mohou ovlivňovat vlastnosti v konkrétních podmínkách. Je odpovědností uživatele produktu, aby posoudil správnost informací při konkrétní aplikaci.